

October 2021 Admission
Application Guidelines for the Admission
to the Higher Agricultural Specialist Program for the Russian Federation Far East
for the Doctoral Degree at the Graduate School of Science and Technology, Niigata University

The Graduate School of Science and Technology, Niigata University, offers a program, the Higher Agricultural Specialist Program for the Russian Federation Far East, which was selected as one of the International Priority Graduate Programs (PGP), Advanced Graduate Courses for International Students, by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). Therefore, the Graduate School of Science and Technology, Niigata University, accepts applications for October 2021 admission from those interested in pursuing a doctoral degree in this program as follows.

1. Outline of the Program

Niigata University makes great efforts in promoting education and research opportunities with East Asia and the Russian Federation as the doorway from the Japanese seacoast to the world. This program, based on a request from the Ministry for Development of the Russian Far East, provides a reorganized curriculum closely in line with requests obtained in field investigations in 2013, and aims to foster advanced agricultural specialists urgently needed by the Russian Federation and to nurture Japanese researchers who possess international as well as local perspectives. Student participants in this program will be matriculated at the Graduate School of Science and Technology, Niigata University, as full-time regular students and pursue a doctoral degree by taking required courses and conducting research within three years, the standard period required to complete the program.

2. Number of Students to be Admitted

Major	Number of Students	Major	Number of Students
Life and Food Sciences	Several	Environmental Science and Technology	Several

3. Eligibility for Application

An eligible applicant is considered to be someone applying as an international student, conforming to any of the conditions listed below.

- (1) Those who have a Master's degree or a professional degree (prescribed in Article 5-2 of the Degree Regulations (Ordinance of the Ministry of Education, Science and Culture No. 9 of 1953) based on the provisions of the School Education Act, Article 104-1 (the same hereafter)), or those who expect to obtain such a degree by September, 2021.
- (2) Those who have a degree equivalent to a Master's degree or a professional degree in a country other than Japan or those who expect to obtain such a degree by September, 2021. **(Refer to [Note])**
- (3) Those who, while in Japan, have completed a course of study by a distance learning program provided by a school in a country other than Japan and have a degree equivalent to a Master's degree or a professional degree in that country, or those who expect to obtain such a degree by September, 2021. **(Refer to [Note])**
- (4) Those who have a degree equivalent to a Master's degree or a professional degree upon completion of a course of graduate study, in Japan, that is conducted at an educational institution in a country other than Japan and recognized as being part of the educational system of that country, and that is specifically designated by the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, or those who expect to obtain such a degree by September, 2021.

- (5) Those who have a degree equivalent to a Master's degree upon completion of a course of study at the United Nations University (hereinafter referred to as the "United Nations University") founded based on the United Nations General Assembly Resolution of December 11, 1972, prescribed in Article 1-2 of the Act on Special Measures Incidental to Enforcement of the Agreement between the United Nations and Japan regarding the Headquarters of the United Nations University, or those who expect to obtain such a degree by September, 2021.
- (6) Those who have graduated from university and have engaged in research for a minimum of two years at a university, research institute or other such institution, and who, on the basis of the outcome (performance) of that research, are approved by the Graduate School of Science and Technology (hereafter the Graduate School) as having academic ability equivalent to or greater than those with a Master's degree. **(Refer to [Note])**
- (7) Those who, after completing 16 years of school education in a country other than Japan, or after completing 16 years of school education by a distance learning program in Japan provided by a school in a country other than Japan, have engaged in research at a university, research institute or other such institution for a minimum of 2 years and who, on the basis of the outcome (performance) of that research, are approved by the Graduate School as having academic ability equivalent to or greater than those with a Master's degree. **(Refer to [Note])**
- (8) Those who, following the individual screening of their eligibility for application, are approved by the Graduate School as having academic ability equivalent to or greater than those with a Master's degree or a professional degree and who will be 24 years old by September 30, 2021. **(Refer to [Note])**

[Note]

Those eligible to apply on the basis of (2), (3), (6), (7), (8) as outlined above should submit the "Application Documents" and the "Application Form for Eligibility Screening of Entrance Examination" to the program director by **Friday, February 5, 2021**.

Eligibility screening results will be announced individually by the program director **on or after Monday, February 22, 2021**.

4. Submission of Application Documents and Any Inquires

For submitting application documents and any additional question or inquire about the program, should contact to the program director.

Program Director: Hideo HASEGAWA, Professor
Institute of Science and Technology, Niigata University
TEL/FAX: +81-25-262-6690 Email: hsgw@agr.niigata-u.ac.jp

Postal Address: 8050 Ikarashi 2-no-cho, Nishi-ku, Niigata, 950-2181, JAPAN
Faculty of Agriculture, Niigata University

To: Hideo HASEGAWA, Professor

5. Application Period

Wednesday, February 24, 2021 – Friday, February 26, 2021 by 16:00 (Japan Standard Time)
(Application documents must arrive within this period)

6. Application Procedures

(1) Application Methods

Applicants should submit the following documents to the program director.

(2) Application Documents

Documents and Forms	Instructions																																																
a. Application Form for Japanese Government (MEXT) Scholarship (RESEARCH STUDENTS)	<ul style="list-style-type: none"> • Use the attached form (Print double-sided) • Affix a photograph (4.5cm x 3.5cm), showing the applicant's upper body, full face view with no hat, and facing the camera directly, to the designated area. (Photo data acceptable) • Be sure to accurately enter the year and month of the entrance and graduation dates in the designated areas. 																																																
b. Field of Study and Research Plan	<ul style="list-style-type: none"> • Use the attached form. (Print double-sided) 																																																
c. Letter of Recommendation	<ul style="list-style-type: none"> • Submit a letter of recommendation, from someone in a higher position than a director of a research institute at the applicant's university in the Russian Federation, addressed to the President of Niigata University. • No specific format required. <p>* Ref e. below: in cases where the academic transcript conversion table cannot be converted to the specified format, the letter of recommendation should show that "results at graduate school or research department are within the top 30 per cent."</p>																																																
d. Copies of International Passport Pages	<ul style="list-style-type: none"> • Submit copies of applicant's international passport pages (the pages of applicant's photograph, name, and nationality). 																																																
e. Academic Transcript(s)	<ul style="list-style-type: none"> • Submit the original academic transcript, with certifying seal or signature from the appropriate authority, issued by the most recent graduate school attended. • Those who are expected to complete the graduate program and still enrolled in the program must submit the most updated transcript. • In cases where the grading system is based on letters, such as A, B, C, etc., submit the grade conversion table, converting from letter grading to the point system (100 points maximum). Please also submit a certificate describing the passing grade point. <p>* Where the conversion table cannot be converted to the following format, the Letter of Recommendation (referred in c. above) is required.</p> <table border="1" data-bbox="587 1503 1461 1973"> <thead> <tr> <th data-bbox="587 1503 783 1541">Classification</th> <th colspan="5" data-bbox="788 1503 1461 1541">Academic Transcript</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="587 1547 783 1592">4-step grading</td> <td data-bbox="788 1547 903 1592"></td> <td data-bbox="908 1547 1023 1592">Excellent</td> <td data-bbox="1027 1547 1142 1592">Good</td> <td data-bbox="1147 1547 1310 1592">Acceptable</td> <td data-bbox="1315 1547 1461 1592">Fail</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1599 783 1644">4-step grading</td> <td data-bbox="788 1599 903 1644"></td> <td data-bbox="908 1599 1023 1644">A</td> <td data-bbox="1027 1599 1142 1644">B</td> <td data-bbox="1147 1599 1310 1644">C</td> <td data-bbox="1315 1599 1461 1644">F</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1650 783 1733">4-step grading</td> <td data-bbox="788 1650 903 1733"></td> <td data-bbox="908 1650 1023 1733">100-80 points</td> <td data-bbox="1027 1650 1142 1733">79-70 points</td> <td data-bbox="1147 1650 1310 1733">69-60 points</td> <td data-bbox="1315 1650 1461 1733">59 points or less</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1740 783 1800">5-step grading</td> <td data-bbox="788 1740 903 1800">S</td> <td data-bbox="908 1740 1023 1800">A</td> <td data-bbox="1027 1740 1142 1800">B</td> <td data-bbox="1147 1740 1310 1800">C</td> <td data-bbox="1315 1740 1461 1800">F</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1807 783 1868">5-step grading</td> <td data-bbox="788 1807 903 1868">A</td> <td data-bbox="908 1807 1023 1868">B</td> <td data-bbox="1027 1807 1142 1868">C</td> <td data-bbox="1147 1807 1310 1868">D</td> <td data-bbox="1315 1807 1461 1868">F</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1874 783 1935">5-step grading</td> <td data-bbox="788 1874 903 1935">100-90 points</td> <td data-bbox="908 1874 1023 1935">89-80 points</td> <td data-bbox="1027 1874 1142 1935">79-70 points</td> <td data-bbox="1147 1874 1310 1935">69-60 points</td> <td data-bbox="1315 1874 1461 1935">59 points or less</td> </tr> <tr> <td data-bbox="587 1942 783 1973">Points</td> <td data-bbox="788 1942 903 1973">3</td> <td data-bbox="908 1942 1023 1973">3</td> <td data-bbox="1027 1942 1142 1973">2</td> <td data-bbox="1147 1942 1310 1973">1</td> <td data-bbox="1315 1942 1461 1973">0</td> </tr> </tbody> </table>	Classification	Academic Transcript					4-step grading		Excellent	Good	Acceptable	Fail	4-step grading		A	B	C	F	4-step grading		100-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less	5-step grading	S	A	B	C	F	5-step grading	A	B	C	D	F	5-step grading	100-90 points	89-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less	Points	3	3	2	1	0
Classification	Academic Transcript																																																
4-step grading		Excellent	Good	Acceptable	Fail																																												
4-step grading		A	B	C	F																																												
4-step grading		100-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less																																												
5-step grading	S	A	B	C	F																																												
5-step grading	A	B	C	D	F																																												
5-step grading	100-90 points	89-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less																																												
Points	3	3	2	1	0																																												

f. Certificate of (Expected) Completion	<ul style="list-style-type: none"> • Submit the original Certificate of (Expected) Completion, with certifying seal or signature, or diploma issued by the most recent graduate school attended.
g. Documents Certifying Academic Excellence at the Last Institution Attended	<ul style="list-style-type: none"> • Please submit a document certifying the applicant's academic excellence at the most recent graduate school attended. For example, GPA, ABC classification, or student ranking (out of total number of students)
h. Abstract of Thesis	<ul style="list-style-type: none"> • Submit the abstract of the master's thesis. • No specific format required. • In case the applicant cannot submit the master's thesis, provide a document certifying the reason, such as that there is no thesis-related course available in the curriculum.
i. Certificate of Health	<ul style="list-style-type: none"> • Use the attached form.
j. Documents Certifying Language Abilities	<ul style="list-style-type: none"> • Submit documents certifying that one of the following conditions is met. <ul style="list-style-type: none"> a. Score of B2 or above in English in CEFR or score in proficiency test such as TOEFL, TOEIC, IELTS. b. Documents certifying that applicant has completed an educational curriculum meeting the entrance requirements for a doctoral degree at a Japanese graduate school and in which the main language was English. c. In cases where there are no documents showing applicant's language ability, please submit documents such as any awards received at international conferences or publications in academic journals proving that applicant has appropriate language ability as indicated under a. above.
k. Examination Fee	<ul style="list-style-type: none"> • Payment is not required at the moment of submitting an application. However, in case you are not selected as a Japanese government (MEXT) scholarship students, please pay an examination fee of 30,000 Japanese yen.
l. Photographs	<ul style="list-style-type: none"> • Submit four extra photographs taken within three months prior to application. They should measure 4.5cm long by 3.5cm wide, showing the applicant's upper body, full face view with no hat, and facing the camera directly.

- ※ Application documents must be completed in English and printed double-sided in A4 size, by using document creator software, if possible.
- ※ Attach English or Japanese translation if the original certificates are in a language other than English.
- ※ Submitted application documents will not be returned for any reason.

7. Method of Admission Selection

Admission selection shall be made upon the evaluation of application documents and interview.

(Note) Interviews will be conducted either face to face or by interactive vocal or visual communication via Internet.

8. Interview Date

The interview will be held on one day from Monday, March 1, to Friday, March 12, 2021.

Individual interview date and time will be informed from the program director.

9. Announcement of Admission Decision

10:00 (Japan Standard Time) on Wednesday, March 24, 2021

The list of successful applicants' Examinee Numbers shall be posted at the main entrance hall of the Graduate School of Science and Technology, Niigata University. Successful applicants will also be informed of the admission decision by mail.

The list shall also be posted on the Graduate School of Science and Technology website at 12:00 (Japan Standard Time) of the day of announcement. (<http://www.gs.niigata-u.ac.jp/>)
No telephone inquiries regarding the admission decision will be answered.

10. Scholarship for Accepted Students

Those who meet the eligibility requirements to apply for the Japanese Government Scholarship Program may be recommended as MEXT student nominees. When they are granted the scholarship, they will receive the following support;

- (1) Monthly stipend: JPY 145,000
- (2) Period of Scholarship: For the period of the standard number of years required to complete the doctoral program (from October 1, 2021, to September 30, 2024)
- (3) Travel Expenses (Round trip):
Students will receive in-bound travel expenses when entering Niigata University and out-bound travel expenses if they return to their home countries within the period of scholarship. The travel expenses cover air fares from the international airport closest to their residence to the international airport closest to the university in Japan.
- (4) Fees Necessary for Entering Niigata University:
Student participants are exempted from the entrance fee and tuition for the period of the standard number of years required for completion.
- (5) Other: If the student participants' stay at Niigata University exceeds the standard number of years required for completion, if they are expelled or transferred, or in any way violate the oath made to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, even after matriculation, the scholarship stipends will not be provided.

11. Eligibility Requirements to Apply for the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program

- (1) Nationality: Applicants must have the nationality of the Russian Federation or other CIS countries at the time of application.
- (2) Age: Applicants must have been born on or after April 2, 1986.
- (3) Academic Background: Those who have been granted a Master's Degree or are expected to obtain such a degree by September, 2021; those who graduated from a university and have been engaged in research for a minimum of two years at a university or research institute and who are considered, by the Graduate School of Science and Technology, Niigata University, to have academic ability, considering their research achievement, equivalent to the level required for a Master's Degree; or those who, following the individual screening of their eligibility for application, are approved as having academic ability equivalent to or greater than those with a Master's Degree and who will be 24 years old by September 30, 2021.

- (4) Major Field of Study: Those who studied one of the following fields at a university are eligible to apply: Management of Food and Resources; Plant Resource Production; Animal Resource Production; High Level Use of Plant Functions; Enhancement of Microorganism Functions; Elucidation of Food Functions; Sustainable Agricultural Produce; Conservation and Use of Forest Resources; Local Management Engineering; Agricultural Engineering; Fluctuation of Water Circulation; Atmospheric Environment
- (5) Academic Grades: Those who have had a GPA of 2.30 or higher, based on the calculation formula specified by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT), in the past years and are also expected to maintain a GPA of 2.30 or higher for the period during which they receive their scholarship stipend.
 ※Niigata University will calculate the students' GPA upon receipt of the application documents.
- (6) Recommendation: Those who are recommended officially by the president or dean of the Graduate School of a university in the Russian Federation with which Niigata University has concluded an agreement for cooperation or where there are some close collaborations with Niigata University.
- (7) Other: Any applicant who falls into any of the following categories is NOT eligible to apply for the scholarship.
- a. Those in the military at the time of arrival in Japan.
 - b. Those who are unable to arrive in Japan by the date specified by Niigata University.
 - c. Those who are already enrolled in a university in Japan with a student visa and who are or expected to be enrolled in a university in Japan as privately financed international students between the time of their application to this program and the date on which they will start to receive the scholarship stipend.
 - d. Those who apply for this scholarship from another university and who have been granted any other international student scholarship from the Japanese government (MEXT) or the Japan Student Services Organization (JASSO).
 - e. Those who expect to obtain a scholarship from an organization (including a governmental organization in their own country) other than the Japanese government (MEXT).
 - f. Those who do not meet the expected eligibility requirements or conditions by the specified date.
 - g. Those who have dual nationality at the time of application and cannot prove that they have renounced their Japanese nationality by the time they arrive in Japan.
 - h. Those who in the past were international Japanese government (MEXT) scholarship students and who do not thereafter have a study and research career of a minimum of three years by the time of scholarship take-up.
 - i. Those who from the time of application hope to undertake fieldwork or an internship in a country other than Japan.
 - j. Those who failed the entrance examination for the doctoral degree program at this research department.

12. Admission Procedure

The following is general information about the university admission procedure. Details will be notified to successful applicants.

(1) Admission Procedure Period

Friday, September 17, 2021 (tentative)

Набор слушателей

Октябрь 2021 года

Основные требования к отбору учащихся по «Специальной программе приоритетного распределения иностранных студентов, обучающихся за счет государства Японии» в рамках аспирантуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата

В Высшей школе естественных наук при аспирантуре Университета Ниигата объявлено открытие «Образовательной программы подготовки передовых кадров для сельского хозяйства Дальневосточного региона Российской Федерации» в рамках начатой Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии (МEXT) «Специальной программы приоритетного размещения иностранных студентов, обучающихся за счет японского государства». Таким образом, в соответствии с данной программой лица, желающие поступить в октябре 2021 года в аспирантуру Высшей школы с целью получения докторской степени Ph.D., будут отбираться по следующим критериям.

1. Описание программы

Университет Ниигата, являясь своеобразными «вратами» со стороны Японского моря, уделяет большое внимание развитию образования и науки совместно с регионами Восточной Азии и Российской Федерации. В данной программе, в соответствии с запросами Министерства РФ по развитию Дальнего Востока, ставится целью подготовка высококвалифицированных человеческих ресурсов для сельского хозяйства, как одна из первоочередных задач правительства Российской Федерации, а также развитие кадрового потенциала японских исследователей, готовых как к международным, так и региональным вызовам. Учебный план основывается на анализе потребностей отрасли, которые были выявлены в ходе региональных исследований, проводимых университетом с 2013 финансового года. Участники данной программы получают возможность поступления в докторантуру Высшей школы естественных наук Университета Ниигата в качестве официального слушателя, которым предстоит сосредоточиться на защите докторской степени Ph.D. в процессе прохождения определенного учебного плана и осуществления исследовательской работы в течение стандартного 3-х летнего курса докторантуры.

2. Набор слушателей

Наименование специализации	Набор слушателей	Наименование специализации	Набор слушателей
Наука о жизни, Пищевые технологии	Некоторое количество слушателей	Охрана окружающей среды, Экология	Некоторое количество слушателей

3. Статус заявителя

Заявитель является лицом, подающим заявку в качестве иностранного студента-стажера, соответствующим каким-либо из нижеследующих требований:

- (1) Лицо, обладающее степенью магистра либо степенью профессионального образования (степень профессионального образования, определяемая в п.2 ст. 5 Правил ученых степеней, устанавливаемых п. 1 ст. 104 Закона Японии о школьном образовании(параграф 9 директивы Министерства Образования от 1953 года) (данное определение относится ко всем нижеследующим степеням профессионального образования)) либо лицо, планирующее получить указанные степени до сентября 2021 года.
- (2) Лицо, получившее за рубежом, учёную степень, соответствующую степени магистра либо степени профессионального образования, либо лицо, планирующее получить

- такую степень до сентября 2021 года (См. сноску «Внимание!»).
- (3) Лицо, получившее учёную степень, соответствующую степени магистра или степени профессионального образования, прошедшее в Японии курс дистанционного обучения, осуществляемого зарубежными учебными учреждениями, либо лицо, планирующее получить такую степень до сентября 2021 года (См. сноску «Внимание!»).
 - (4) Лицо, закончившее докторантуру за рубежом и завершившее учебный процесс в учебном заведении, установленном системой образования данной страны, и определённое в Японии министром образования, и получившее учёную степень, соответствующую степени доктора наук или степени профессионального образования, либо лицо, планирующее получить такую степень до сентября 2021 года.
 - (5) Лицо, получившее учёную степень, соответствующую степени магистра, прошедшее курс образования в Университете Организации Объединённых Наций (далее, именуемое УООН), созданном на основе Резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций от 11 декабря 1972 года, утвержденной в п.2 ст.1 Закона о специальных мерах (Закон №72 51 года эры Сёва), нацеленного на реализацию соглашения между Японией и ООН в отношении штаб-квартиры УООН, либо лицо, планирующее получить такую степень до сентября 2021 года.
 - (6) Лицо, закончившее университет, занимающееся научной деятельностью в университете или научно-исследовательском институте более 2 лет, получившее учёную степень магистра на основе результатов соответствующей научной деятельности, либо лицо, признанное обладающим научным потенциалом равным степени магистра или превышающим её. (См. сноску «Внимание!»).
 - (7) Лицо, после получения среднего 16-летнего образования за рубежом, либо обучавшееся по программе заочного образования зарубежного учебного заведения и после окончания 16-летней программы заочного образования проходившего стажировку в Японии, и занимавшегося более двух лет научной деятельностью в университете или научно-исследовательском институте, и получившее учёную степень магистра на основе результатов таких исследований, и лицо, признанное обладающим научным потенциалом равным степени магистра или превышающим её. (См. сноску «Внимание!»).
 - (8) Лицо, которому на момент 30 сентября 2021 года исполнится 24 года и обладающее учёной степенью магистра или степенью профессионального образования, и признанное обладающим научным потенциалом равным степени магистра или превышающим её, в ходе индивидуальной вступительной проверки в аспирантуре Высшей школы (См. сноску «Внимание!»).

Внимание! Лица, подавшие заявку на основе вышеуказанных в (2), (3), (6), (7), (8) статусах заявителей, в связи с необходимостью проведения предварительной проверки статуса заявителя, должны подать до 5 февраля 2021 года «Документы к заявке», «Протокол подтверждения статуса заявителя для прохождения вступительных квалификационных экзаменов» директору программы.
Предварительные результаты отбора будут объявлены лично руководителем программы после 22 февраля 2021 года.

4. Адрес подачи заявки и контакты для запросов по данной программе

Директор программы:

Профессор ХАСЕГАВА Хидэо

Институт естественных наук

Университет Ниигата

Тел./факс +81 (0)25-262-6690 (прямой номер)

Professor HASEGAWA Hideo

Institute of Science and Technology

Niigata University

TEL/FAX: +81 (0)25-262-6690

Address: 8050 Ikarashi 2-no-cho, Nishi-ku, Niigata, 950-2181, JAPAN
 Faculty of Agriculture
 To: Hideo HASEGAWA, Professor
 TEL: +81-25-262-6690

5. Период подачи заявки

С 24 февраля (среда) по 16:00 японского времени JST 26 февраля (пятница) 2021 года
[Обязательное условие: оригиналы документов кандидата должны быть доставлены в данный период]

6. Процедуры подачи заявки

(1) Способ подачи заявки

Заявитель должен предоставить менеджеру программы следующие «Документы к заявке»

(2) Документы к заявке

Документы к заявке и прочее	Описание
1) Заявление на получение стипендии японского правительства (Министерство образования и науки Японии)	-Пожалуйста, используйте прилагаемый формуляр (необходимо напечатать с двух сторон). -Приклейте в указанное место фотографию в анфас без головного убора (4.5 см × 3.5 см), (можно использовать цифровое фото) -Пожалуйста, заполните правильно графу резюме об образовании с указанием данных вплоть до месяца поступления и окончания учебного заведения
2) План исследовательской работы и область специализации	-Пожалуйста, используйте прилагаемый формуляр (необходимо напечатать с двух сторон).
3) Рекомендательные письма	-Пожалуйста, предоставьте в адрес Президента (ректора) Университета Ниигата рекомендательные письма от декана или соответствующих подобному статусу сотрудников университета РФ, в котором Вы обучаетесь или работаете. -Формат рекомендательного письма свободный. *○ ;В случае, если таблица подсчёта справки об успеваемости не совпадает с утверждённой, укажите в рекомендации следующее: «Успеваемость в аспирантуре или на научно-исследовательской кафедре находится в пределах лучших 30%».
4) Копии заграничного паспорта	-Предоставьте, пожалуйста, копии страниц заграничного паспорта (с фотографией, именем и национальностью)
5) Лист оценок	-Предоставьте, пожалуйста, оригинал листа оценок или баллов успеваемости из аспирантуры, которую вы закончили, с печатями и подписями

	<p>-Лица, еще не закончившие обучение, должны предоставить лист оценок на момент подачи заявления</p> <p>-В случае, если оценки выставлены по системе градации (А, В,С и проч.), заявитель, по мере возможности, должен предоставить лист пересчета оценок по 100-бальной шкале, а также должна быть предоставлена интерпретация системы оценок, указывающая на соответствие прохождения аттестационных тестов и экзаменов</p> <p>*Если таблица подсчёта успеваемости не совпадает с приведённой ниже, о³ требуется рекомендация.</p> <table border="1" data-bbox="758 633 1465 936"> <thead> <tr> <th rowspan="2">классификация</th> <th colspan="5">оценка успеваемости</th> </tr> <tr> <th></th> <th>отлично</th> <th>хорошо</th> <th>удовлет.</th> <th>плохо</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td>100-80</td> <td>79-70</td> <td>69-60</td> <td>50-</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>S</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>100-90</td> <td>89-80</td> <td>79-70</td> <td>69-60</td> <td>59-</td> </tr> <tr> <td>уровень оценки</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>	классификация	оценка успеваемости						отлично	хорошо	удовлет.	плохо	4 ступени						4 ступени		A	B	C	F	4 ступени		100-80	79-70	69-60	50-	5 ступеней	S	A	B	C	F	5 ступеней	A	B	C	D	F	5 ступеней	100-90	89-80	79-70	69-60	59-	уровень оценки	3	3	2	1	0
классификация	оценка успеваемости																																																					
		отлично	хорошо	удовлет.	плохо																																																	
4 ступени																																																						
4 ступени		A	B	C	F																																																	
4 ступени		100-80	79-70	69-60	50-																																																	
5 ступеней	S	A	B	C	F																																																	
5 ступеней	A	B	C	D	F																																																	
5 ступеней	100-90	89-80	79-70	69-60	59-																																																	
уровень оценки	3	3	2	1	0																																																	
<p>6) Справка об окончании (либо документ, подтверждающий планируемое окончание), либо документ, подтверждающий ученую степень</p>	<p>-Пожалуйста, предоставьте оригинал справки об окончании (либо какое-либо подтверждение планируемого окончания) последнего ВУЗа, либо справку (свидетельство о присвоении ученой степени).</p>																																																					
<p>7) Документы, свидетельствующие об отличиях в учебе в последнем месте обучения</p>	<p>-Предоставьте, пожалуйста, какие-либо документы с успеваемостью, подтверждающие Ваши отличия в учебе в последнем ВУЗе, в котором обучались (К примеру, средневзвешенная оценка уровня успеваемости по выбранной специальности, оценка по критериям АВС, конкретная очередность баллов, система критерия оценки учебных достижений и прочие индексы, позволяющие конкретно показать успеваемость по последнему месту обучения).</p>																																																					
<p>8) Содержание магистерской диссертации</p>	<p>-Предоставьте, пожалуйста, общее описание магистерской диссертации</p> <p>-Напишите в свободной форме</p> <p>-В случае, если диссертационная работа отсутствует, предоставьте какой-либо документ, описывающий причину (к примеру, в учебном плане отсутствовала необходимость написания диссертации, либо другая причина) этого.</p>																																																					
<p>9) Справка о состоянии здоровья</p>	<p>-Предоставьте, пожалуйста, справку о состоянии здоровья в формате приложения.</p>																																																					

10) Свидетельство, сертификаты уровня знания иностранных языков, документы, подтверждающие квалификацию по специальности	<p>-Предоставьте, пожалуйста, какие-нибудь документы, соответствующие условиям из перечисленных ниже</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ ;¹Квалификацию- результаты экзамена по Европейскому общему тесту на знание английского языка (CEFR) уровень выше B2. (Или тестов TOEFL, TOEIC, IELTS) ○ ;²Пожалуйста, предоставьте документы, из которых будет понятно, что вы изучили английский язык, как основной, что удовлетворит вашу квалификацию для поступления в докторантуру японского ВУЗа. ○ ;³В случае если документы, подтверждающие ваши способности в языкознании, отсутствуют, предоставьте свидетельство о достижениях из Международного научного общества или письменную работу на получение научной квалификации или документ, в котором будет сказано, что вы обладаете выдающимися способностями в английском языке.
11) Оплата вступительного экзамена	- Оплата не требуется в момент подачи заявки. Однако, если вы не пройдете отбор в качестве финансируемого государством иностранного студента, пожалуйста, оплатите экзаменационный сбор в размере 30 000 японских иен.
12) Фотографии	- Предоставьте 4 фотографии (снятые в течение 3 месяцев до подачи заявки 4,5 см (длина) x 3,5 см (ширина) в анфас без головного убора)

*Предоставляемые документы должны быть оформлены в едином формате на английском языке, в напечатанном виде на листах формата А4 с двухсторонней печатью с книжной ориентацией страниц.

*Оригиналы документов на других языках должны иметь перевод на английский или японский язык.

* Предоставленные документы не подлежат возврату.

7. Принцип отбора

Отбор слушателей проводится на основе общих результатов проверки документов и собеседования.

Примечание: Собеседование проводится лично или через интернет.

8. Период собеседования

1 день в период со 1 марта (понедельник) по 12 марта (пятница) 2021 года.

Точная дата будет объявлена дополнительно директором программы.

9. Извещение о результатах поступления

В 10-00 (по японскому времени: JST) 24 марта (среда) 2021 года

Вместе с размещением на доске у главного входа у отдела аспирантуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата номера слушателя, поступившего на обучение, ему будет направлено извещение об отборе. Кроме того, в день объявления результатов

поступления приблизительно в 12-00 на сайте отдела аспирантуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата также будут размещены номера поступивших слушателей (<http://www.gs.niigata-u.ac.jp/>). Просьба принять во внимание, что ответы на запросы по телефону относительно непоступления предоставляться не будут.

10. Стипендия слушателей

Лица, отвечающие требованиям к заявителям на программу иностранных студентов, обучающихся за счет государства, могут быть рекомендованы в качестве кандидатов на получение статуса «иностранный студент, обучающегося за счет Японского государства», выдаваемого японским правительством (MEXT), и в случае отбора могут получать следующую регулярную финансовую помощь:

(1) Ежемесячная стипендия в размере 145000 иен.

(2) Период выплаты стипендии: в течение стандартного срока курса аспирантуры (с 1 октября 2021 года по 30 сентября 2024 года).

(3) Оплата транспортных расходов на прибытие в Японию и возвращение на родину: Выплачивается сумма на проезд в Японию в начале учебы и возвращение на родину в течение месяца выплаты последней стипендии. Оплата на транспортные расходы включает стоимость авиабилета из ближайшего к постоянному месту проживания слушателя международного аэропорта до ближайшего к университету международного аэропорта внутри Японии.

(4) Оплата расходов, связанных с учебой:

Плата за вступительный экзамен, за вступительный взнос и обучение в течение всего стандартного срока программы (3 года) не взимается.

(5) Другое: В случае неуспеваемости, исключения, перевода в другое учебное заведение после поступления в университет, а также нарушения пунктов Письменного заверения Министру образования и науки Японии, выплата стипендии прекращается.

11. Требования к заявителям на программу обучения иностранных студентов за счет государства

(1) Гражданство: Лицо, на момент подачи заявки имеющее гражданство Российской Федерации или одной из стран СНГ.

(2) Возраст: Дата рождения позднее 2 апреля 1986 года.

(3) Образование: Лицо, обладающее ученой степенью магистра наук, либо лицо, планирующее получение такой степени до сентября 2021 года;

Либо лица, получившие высшее образование, более двух лет занимающиеся исследованиями в высших учебных заведениях или научно-исследовательских институтах, которые признанно обладают таким же, как и магистры, научным потенциалом для данной учебной программы, выявленного в результате тех или иных достижений в соответствующей сфере исследований;

Либо лица, которые обладают равным или большим научным потенциалом для данной учебной программы, чем магистры, что выявляется при индивидуальной проверке статуса для целей данной программы, и которым до 30 сентября 2021 года исполнится полных 24 года.

(4) Сфера специализации: Данной программе соответствуют те лица, которые специализировались в университете в следующих конкретных или сопутствующих им сферах:

Управление пищевыми ресурсами; растениеводство; животноводство; высокоэффективное использование функций растений; высокоэффективное применение биотехнологий микроорганизмов (микробиология); раскрытие продовольственного потенциала; устойчивое развитие сельскохозяйственного производства; сохранение лесных ресурсов и исследования по их использованию; управление региональными инженерными коммуникациями; механизация сельского

хозяйства; гидрология, наука об изменениях циркуляции воды; исследования окружающей среды и атмосферы.

(5) Успеваемость: Лица с академическим коэффициентом успеваемости, который рассчитывается по методу Министерства образования, 2.30 или более, а также те, кто может поддерживать такую успеваемость в течение всего периода выплаты стипендии.

*Академический коэффициент успеваемости рассчитывается Университетом Ниигата после подачи заявления.

(6) Рекомендации: Лица, которые могут получить рекомендательные письма ректора либо как минимум декана (или соответствующего данным должностям научных сотрудников) университета, находящегося в РФ, с которым у Университета Ниигата заключено действующее соглашение о гуманитарном обмене (включая какие-либо другие программы кроме университетских).

(7) Другое: следующие лица **НЕ** подпадают под критерии отбора:

- 1) Лицо, которое является военнослужащим или гражданским лицом, связанным с армией, на момент прибытия в Японию;
- 2) Лицо, которое не может прибыть в Японию в период, указанный Университетом Ниигата;
- 3) Лицо, которое уже является иностранным студентом в японском ВУЗе либо лицо, которое с момента подачи заявки до момента начала выплаты стипендии по данной программе поступило, либо которому известно, что оно будет зачислено на учёбу за свой счет в какой-либо японский ВУЗ;
- 4) Лицо, которое параллельно с подачей заявки на данную программу, обратилось по другим программам помощи иностранным студентам, реализуемым японским правительством (МEXT) и Японской Организации помощи студентам (JASSO);
- 5) Лицо, которое планирует получать стипендию от других организаций, включая организации своей страны, помимо стипендии от правительства Японии (Министерство Образования)
- 6) Лицо, которое не обладает и не будет обладать определённым статусом заявителя (соответствовать требованиям) до определённых программой сроков.
- 7) Лицо с двойным гражданством на момент подачи заявления, которое до прибытия в Японию не может подтвердить выход из японского гражданства;
- 8) Лицо, получавшее ранее стипендию для иностранных студентов от японского правительства (Министерства образования и науки Японии), которое не обладает более чем трехлетним опытом исследовательской работы в период после окончания получения предыдущей стипендии до начала получения данной стипендии;
- 9) Лицо, которое планирует с момента подачи заявления полевые работы или интернатуру в других странах, помимо Японии;
- 10) Лицо, не сдавшее вступительный экзамен на данную программу докторантуры Высшей школы.

12. Процедура зачисления

О подробностях процедуры успешно зачисленным слушателям будет сообщено дополнительно.

(1) Период процедуры зачисления

По 17 сентября 2021 года включительно (предварительно).